

MCI(P)020/12/2015
• 1st Issue 2016 第一期



華樂



Be our FAN on:



Singapore Chinese Orchestra



新加坡华乐团有限公司

Singapore Chinese Orchestra Company Limited
7 Shenton Way, Singapore Conference Hall, Singapore 068810
Email: sco@sco.com.sg
www.sco.com.sg



AN ASME-LIANHE ZAOBAO AWARD
新加坡金字品牌奖
Singapore
Prestige
Brand Award 14
Winner, SPBA - Special Merit

HUA·YUE

新加坡华乐团
Singapore Chinese Orchestra



何偉山
行政總監

新加坡华乐团今年欢庆建团20年！乐团秉持着“优雅华乐，举世共赏”的使命，不断创新学习、与时俱进的理念再次推出新版面设计的《华乐》季刊。《华乐》以清新亮眼的设计希望为我们的乐友和读者带来全新的阅读体验。

我们在2016年上半年成功举办了多场非同凡响的音乐会。华乐团在1月至6月间的每场音乐会中展示了高超的艺术造诣。深受广大观众喜爱的长青新春音乐会《春花齐放》吸引了有史以来最多观众出席的一次。首次在滨海艺术中心举行的新加坡青年华乐团音乐会《少年之锐》展现了我国文化奖得主及新加坡华乐团驻团作曲家潘耀田先生的专场作品精彩演出。新加坡华乐团20年的庆典音乐会带来了小提琴国际巨星Joshua Bell与新加坡华乐团的超前演出。这场空前的音乐会座无虚席更获得全场观众的站立喝彩！5月的母亲节音乐会还是继往的温馨感动让好多陪伴着妈妈来出席音乐会的孩子们为自己的母亲献上最深切的爱心。新加坡华乐团是举世共赏的乐团。我们衷心感谢陈振传基金会鼎力支持乐团的《关怀系列》音乐会，让我们的演奏家能把最温馨的音乐呈现给所有病人、家属及医护人员。

我们诚邀您来出席支持华乐团的音乐会并成为我们的乐友。让此次乐团二十周年的欢庆会再增异彩！由衷感谢您一直以来的支持，推动华乐团迈向下一个辉煌！

Terence Ho
Executive Director

This is a special year for SCO as we mark our 20th year as a national orchestra. SCO is already one of the world's leading Chinese orchestras today, but its rapid progress in a relatively short span of less than two decades is only possible with the support of our friends like you.

We have celebrated the first-half of 2016 with a number of rousing concerts with great successes. They started from *Rhapsodies of Spring* concert at the mega The Star Theatre in January to the combined SCO and Singapore Youth Chinese Orchestra (SYCO) concert – *Dauntless Spirit* – at the Esplanade Concert Hall in March, classical superstar Joshua Bell's debut with SCO in April, a heartwarming Mother's Day concert and more! All of these concerts were full houses! We also wish to thank Tan Chin Tuan Foundation's sponsorship of SCO Caring Series which we went to hospitals in April to perform to patients and healthcare personnel. And, since our major rebranding exercise in 2011, in this issue of the newsletter, we present you with a refreshed, modern look of our Hua Yue newsletter. We hope the new look of Hua Yue would enhance your reading experience.

Moving on, look out for more concerts such as *Maestros Extravaganza*, *Best of Chinese Virtuosos*, *Exuberance of Youth* by SYCO and more! I welcome you to join us at our concerts or to be a Friend of SCO. SCO's 20th year of celebrations is possible with your support, and we hope to have your continuous support for more great years of concerts ahead.

Content

目录

- 01 Caring Series
- 02 Rhapsodies of Spring 2016 春花齐放2016
- 04 Joshua Bell and SCO
- 06 SYCO
- 08 胡炳旭、朱晖访谈
- 09 SCO Musicians 华乐弦情
- 10 Internship with SCO
- 11 CD Highlights
- 12 父亲节寄语

SCO and Tan Chin Tuan Foundation proudly presents SCO Caring Series 2016

SCO Caring Series of concerts were presented at Tan Tock Seng Hospital, Khoo Teck Puat Hospital, National University Heart Centre and Ng Teng Fong General Hospital in April to perform to patients and healthcare personnel. SCO Caring Series is an initiative, started in 2007, with the aim to benefit patients and healthcare personnel with a musical healing touch. SCO hopes to bring encouragement to dedicated and committed healthcare workers working on the frontline through music. The series is proudly sponsored by Tan Chin Tuan Foundation and conducted by SCO Assistant Conductor Moses Gay.

“When we are ill and feeling down, music can uplift our spirits. Few of us are able to attend an orchestral performance when we are recuperating. But now, through this Caring Series brought to you by SCO and the Tan Chin Tuan Foundation, musicians will perform at hospitals. Ours is a message of hope and compassion for patients and their families. Through music, we express our appreciation for the hospital staff, who toil to bring comfort to so many people.”
— Yap Su-Yin, Chief Executive Officer, Tan Chin Tuan Foundation

Upcoming SCO Caring Series 2016: 14 September 2016 (Wednesday) at Kwong Wai Shiu Community Hospital



SCO at Khoo Teck Puat Hospital



SCO Caring Series is sponsored by Tan Chin Tuan Foundation



SCO at Tan Tock Seng Hospital



SCO at National University Heart Centre

春花齐放2016

新加坡华乐团年度热受欢迎的新春音乐会《春花齐放》今年以更庞大的规模呈现给观众！继2015年两场爆棚的音乐会后，陈建彬再度与新加坡华乐团合作，演唱多首脍炙人口的老歌金曲及贺年歌曲。《春花齐放2016》于2016年1月30日在星宇表演艺术中心与2,400多名观众一同欢庆佳节。

音乐会由华乐团和本地打击乐组合惊鼓人打击乐团联手以李焕之喜气洋洋的《春节序曲》揭开序幕。15人组合的惊鼓人打击乐团也演奏了自创的《腾跃》和徐昌俊振奋人心的《龙舞》，把音乐会气氛推向高潮。

陈建彬在音乐会上献唱了多首民歌和老歌如《满场飞》、《杜鹃花》、《济公》、《月琴》、《新货郎》和电影《西游记》的主题曲等，与大家一起迎接猴年。

Rhapsodies of Spring 2016

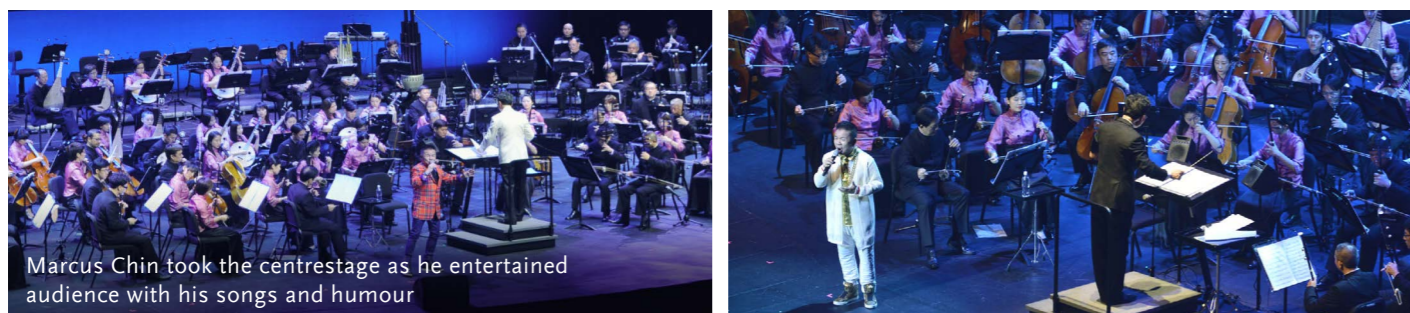
SCO's established and well-received annual Chinese New Year concert – *Rhapsodies of Spring* – returned in 2016 at a bigger performing venue! Local artiste Marcus Chin collaborated with SCO once again after an overwhelming response from two sold-out concerts in 2015. *Rhapsodies of Spring 2016* was held on 30 January 2016 at The Star Theatre, The Star Performing Arts Centre with over 2,400 audiences.

Local percussion group ZingO Festival Drum Group and SCO kick-started the spring festival concert with Li Huan Zhi's merry *Spring Festival Overture* in its celebratory beat and joyful tune. The 15 drummers also drummed up the atmosphere with Xu Chang Jun's *Dragon Dance* and a piece composed by themselves, *Soar*.

The highlight of the day, Marcus Chin serenaded the audience with several traditional folk songs and Chinese oldies such as *Xin Huo Lang*, *Man Chang Fei*, *Azaleas Bloom*, *Ji Gong*, *Yueqin* and as well as theme song of *Journey to the West* to welcome the year of monkey.



ZingO Festive Drum Group roared The Star Theatre with rousing percussive beats



Marcus Chin took the centrestage as he entertained audience with his songs and humour

新春乐友聚会

今年的华乐团乐友聚会在星宇表演艺术中心的星宇阁楼举行，有110位乐友享尽了活动包括：写春联、剪纸、捞鱼生和照相栏等，还有丰富的礼品和佳肴可享用。

Friends of SCO Gathering

This year, Friends of SCO gathering was held at Star Loft, The Star Vista. About 110 Friends of SCO enjoyed an evening of calligraphy, festive paper-cutting, festive lohei and photo booth, and treated with tantalizing buffet dinner and lucky draw prizes.



Marcus Chin made star appearance at the gathering



Festive lohei wishing for a prosperous new year



One of the table pictures of Friends of SCO with Maestro Tsung Yeh



SCO and Joshua Bell: BRAVO!

By Dr Chang Tou Liang

His return to Singapore had been highly anticipated, and tickets to the April 9 concert at Esplanade Concert Hall were selling out quickly long before the event. Few artists in classical music can generate such a response among Singaporean audiences, but renowned American violinist Joshua Bell was such a name. The most important thing was Bell helming the marquee act in the Singapore Chinese Orchestra's 20th Anniversary Gala Concert.

Attended by ESM Mr Goh Chok Tong & Mrs Goh, National Arts Council Chairperson Prof Chan Heng Chee and other luminaries, Esplanade Concert Hall was filled to the rafters, with the gallery seats behind the orchestra occupied to its full capacity. All were curious as to what Joshua Bell would do in this, his first-ever collaboration with an orchestra of Chinese instruments. Perhaps the more pertinent question was this: how would the SCO respond accompanying an artist of his stature in Western classical repertoire?

Any fears of an almighty clash of idioms were allayed the moment Bell launched into Vivaldi's *Spring* from *The Four Seasons*. Music Director Tsung Yeh had already done the homework by inviting an illustrious cast of locally-based composers to handle the orchestral arrangements. All Bell needed to do was to be his usual virtuosic self and the orchestra would support him to the hilt. Eric Watson's arrangement of the Vivaldi concerto was very idiomatic, cleverly utilising Xu Zhong's cello and Qu Jian Qing's yangqin as basso continuo. Its three movements came alive, and there was no time in which the music sounded out of character.

In Law Wai Lun's delightful arrangement of Saint-Saëns' *Introduction et Rondo Capriccioso*, Bell's sumptuous singing tone was the highlight, quietly backed by yangqin and harp. When he was throwing off arpeggios at its climax, it was the turn of the sheng to carry the big melody. These "experiments" of blending the modern violin with traditional Chinese instruments had worked wonders, and vociferous applause greeted both these performances.



Joshua Bell rehearsed with SCO



Joshua Bell working on the score with Maestro Tsung at the rehearsal



Perhaps the loudest applause was accorded after Bell performed the popular Chinese New Year melody *Xin Chun Le* (*A Joyous New Year*) by Mao Yuan in Chuan Joon Hee's arrangement. By this time, he was in his element and the idiomatically spun portamentos (slides), like those from an erhu, clearly excited the audience. The final concertante work was Sarasate's *Zigeunerweisen* (*Gypsy Airs*) in Law Wai Lun's orchestration, a warhorse which brought out the best of his showmanship. From the second movement's tender lyricism to showy cadenzas and outright fireworks, this was a performance to remember. A spontaneous standing ovation yielded a favourite encore "derived from American music," in his own words, the virtuosic *Variations on Yankee Doodle* (after *Henri Vieuxtemps*) which brought down the house.

The orchestra led by Maestro Yeh also performed Ruan Kun Shen's *Da Ge*, Liu Xing's *Invisible Sword*. Wu Hou Yuan's *Yu Tang Chun*, Liu Tien Hua's *Song of Birds in a Desolate Mountain* and Eric Watson's *Ceilidh*, all of which showcased the virtuosity of the orchestra's different sections and soloists.

After an enthralling evening with one of the world's great violinists, one tantalising and abiding remained: When will Joshua Bell return to perform *The Butterfly Lovers*?

SCO 20th anniversary gala concert is presented in collaboration with Esplanade -Theatres on the Bay and supported by the Ministry of Culture, Community and Youth's Cultural Matching Fund.

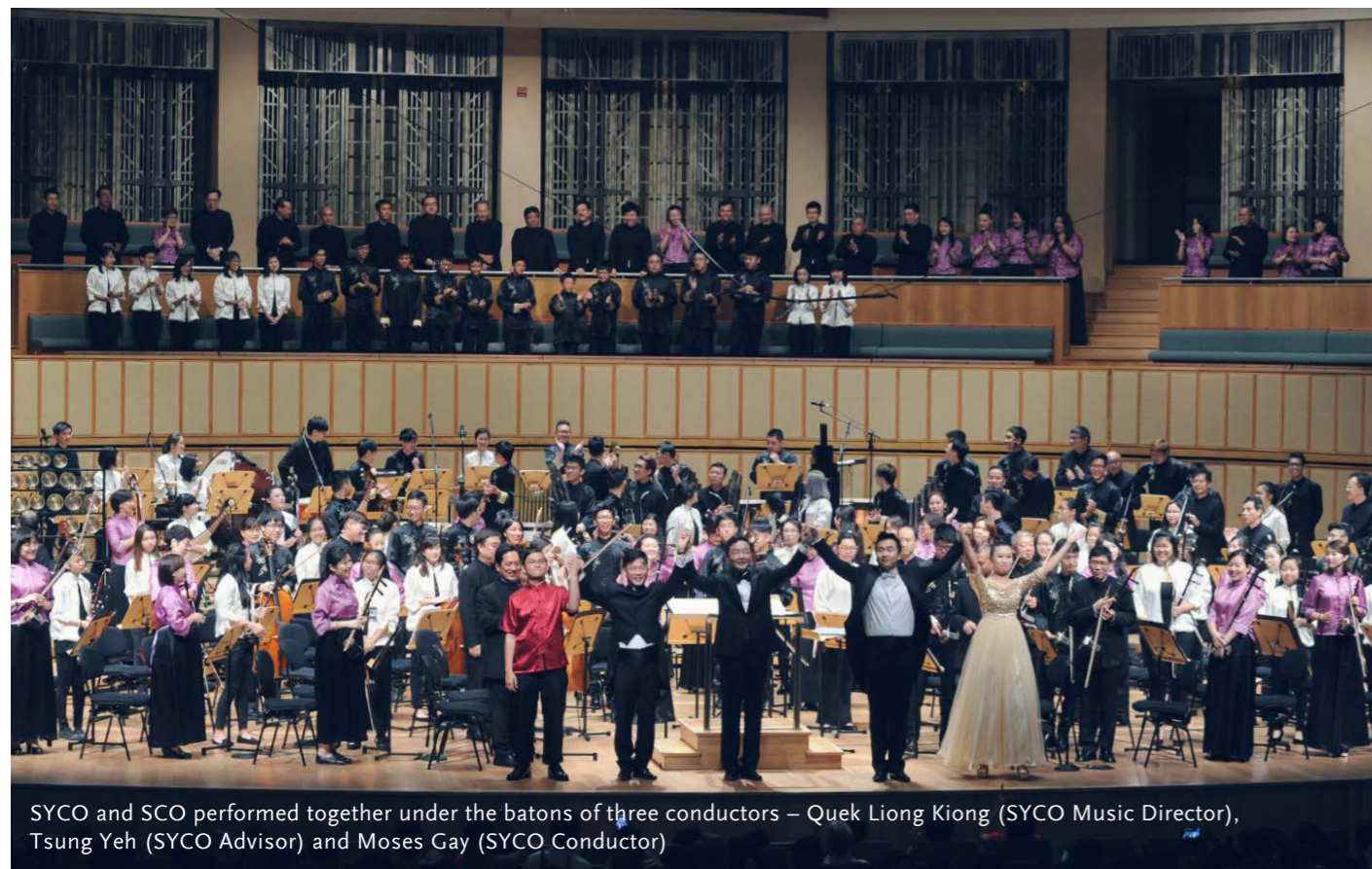
Singapore Youth Chinese Orchestra's Dauntless Spirit Lives On!

SYCO and SCO staged a concert, *Dauntless Spirit 2016*, featuring SCO composer-in-residence, Phoon Yew Tien's compositions on 19 March 2016 at the Esplanade Concert Hall. *Dauntless Spirit* is an annual concert and also a tradition that SYCO wishes to pass on. This side-by-side combined orchestra concert provides an opportunity for the youth members to be closely guided by the professional musicians of SCO. The professional musicians have double roles as the mentor as well as idols for the youth members to experience music making in a professional way.

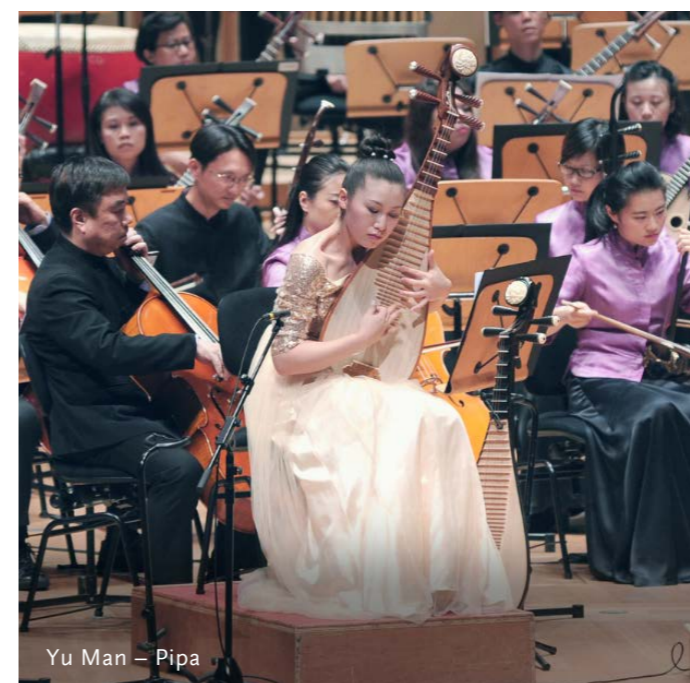
The concert was conducted by the newly-appointed Music Director Quek Ling Kiong, conductor Moses Gay and SYCO advisor Tsung Yeh. Two SYCO members, dizi principal Sherman Lee Le Xuan performed dizi concerto *Xin Tian You* and pipa member Yu Man performed pipa concerto *The Five Heroes of Lang Ya Mountain*. Both of them received good reviews from the audience. As part of SCO's 20th anniversary celebration, SYCO alumni members were also invited to perform in this concert as a form of reconnecting relationships through music-making.

"The SYCO members did a wonderful concert! The acoustic of Esplanade Concert Hall truly enhances the orchestra's sound and motivates the members to play at their best. We have conducted a review session after the concert, and the feedback showed that the members have learnt to appreciate musical style and forms better." — SYCO Music Director, Quek Ling Kiong

Coming up, SYCO Annual Concert – *Exuberance of Youth* on 16 July, will feature premieres of Chinese orchestral work by young Taiwanese composer and young Singaporean composer. *Variations on a Hainanese Folk Song "Zhe Gu Ti"* was selected during the SCO Composer Workshop held on March 2016. To showcase our young talents, four SYCO soloists - Low Likie (Erhu), Zhou Zixuan (Sheng), Lim Rei, Nicholas Teo Jorquan (Percussion) will perform in the erhu concerto - *Sentiments in Snow Mountain*, traditional sheng concerto - *Princess Wencheng* and double percussion concerto - *The Sun* respectively. See you soon!



SYCO and SCO performed together under the batons of three conductors – Quek Liong Kiong (SYCO Music Director), Tsung Yeh (SYCO Advisor) and Moses Gay (SYCO Conductor)



Yu Man – Pipa



Lee Le Xuan – Dizi Principal

大师荟狮城

—— 文/杨伟杰

大师荟
Maestros Extravaganza
1 & 2 Jul 2016 (Fri & Sat)
8pm
SCO Concert Hall
Tickets from SISTIC

7月1及2日在新加坡华乐团音乐厅举行的《大师荟》音乐会将是新加坡华乐团二十周年乐季的重头戏。华乐团力邀两位对本地华乐与西乐发展影响深远的指挥家——新加坡华乐团首任音乐总监兼首席指挥胡炳旭、新加坡交响乐团创团音乐总监朱晖回国，携手华乐团现任音乐总监葉聰共同献上多首精彩作品！

胡炳旭回忆起当年受邀来到狮城，接手由人民协会华乐团改组而成的新加坡华乐团，依然记忆犹新：“在我刚刚上任时，全团只有11个乐手，每年只有一场演出！我得重新组建华乐团，从北京、上海、西安等地邀请了李宝顺、赵剑华、张彬、尹志扬、瞿建青等高手加盟，也跟中国的作曲家和乐团联系，委约他们创作和提供作品。无论是乐谱、排练、乐队队员素质等方面，我都以高标准去要求。逐渐的我们排练了很多部作品，还演出了很多场音乐会。”在这场音乐会，胡炳旭将会指挥杨牧云、邓宗安、张孔凡、刘玉宝作曲的《穆桂英挂帅》，他对这首作品的演绎闻名中外。对于这首戏曲音乐交响化的作品，胡炳旭娓娓道出半个多世纪的历史：“这部作品是1960年中国中央乐团去广州演出后编创而成的。1992年，香港雨果唱片公司希望把它录制，我去北京寻找这份乐谱，但只有零散的部分，最后由其中一位作曲者把《穆桂英挂帅》总谱默写出。后来四位作曲者都离开人世，我便请新加坡作曲家杨培贤先生把它移植成华乐版。这部作品结合了传统与戏曲的东西，华乐团、交响乐团、戏曲乐队的感觉都有所不同，如何把华乐改编得像戏曲乐队一样感人，也是相当考功夫。这版本一出来后就很受欢迎，在新加坡、中国、台湾等地的华乐团都演过。这是传统风格，现代音响。”

1979年新加坡文化奖得主，新加坡交响乐团荣休指挥朱晖在1997年新加坡华乐团刚成立时担任董事局成员，与华乐团一直保持紧密与良好的关系。他早于1979年组建新加坡交响乐团的时候，已希望国家可以有一队实力坚强的华乐团。这样东西方的文化就可以互补，让国家的多元文化特色更加丰富。朱晖曾经在2007和2009年受邀回国指挥新加坡华乐团，他认为华乐团这些年来有很大的变化：“华乐团在葉聰总监的组织、训练与指导下，在演奏技术、曲目理解、观众拓展等方面都有很大进步，让华乐在新加坡发展得非常好。”这次朱晖将会指挥华乐团演奏刘文金的二胡协奏曲《长城随想》第三、四乐章以及罗伟伦的《海上第一人—郑和》。对他来说，指挥华乐与指挥交响乐，从指挥技术的角度并没有什么不一样，只是乐器的组合与配器有所不同。指挥需要对乐曲的内容、和声、平衡度等有深入了解，才能把乐曲演绎到位。

胡炳旭与朱晖两位大师级指挥家这次即将同台演出，均是惺惺相惜。他们对此感到非常高兴，并热切期待。大师们用生命编织出动人的乐章，用指挥棒流淌出对音乐的热忱！



葉聰
Tsung Yeh



胡炳旭
Hu Bing Xu



朱晖
Choo Hoey

华乐弦情

新加坡华乐团的中胡组将展现他们在各种胡琴上的精湛技艺。中胡首席林杲与副首席吴可菲将携手演奏家李媛、梁永顺、沈文友、吴泽源带来多首乐曲，保证让您意犹未尽。且让其中三位演奏家为你款款述说他们与华乐的情缘。

滨海艺术中心呈献华族室内乐 - 弦中玄
Esplanade's Chinese Chamber Music – Bow to Strings
5 Jul 2016 (Tue) / 7.30pm / Esplanade Recital Studio
Tickets from SISTIC

Q:是什么原因让你喜爱华乐和中胡，而不是西乐或其它乐器？

KF:我从五岁开始学习二胡，起初并不完全理解和了解华乐，只是在父母的要求下作为课外的兴趣。进入小学后，我第一次加入了一支业余的学生华乐团、乐团的音响、各声部的合作，都让人觉得新鲜和兴奋自此就爱上了华乐。

CY:音乐总监问我是否想尝试中胡。我觉得这是个挑战，所以马上答应。

YS:我从小学开始的课外活动就是华乐团。第一样学习的乐器是笛子，后来学习扬琴、大提琴，最后选择了二胡。起初并没有什么浓厚的兴趣，但上了中学发现学校没有华乐团时，突然又很想念。因此，我在念理工学院时又参加了华乐团。

Q:除了音乐还有哪方面的兴趣与嗜好？排练之余会参加什么活动？

KF:除了音乐以外，我喜欢旅行。这些年用相机记录下旅途中的点点滴滴，是我最美好的回忆。

CY:平时工作比较忙碌，休息的机会比较少，所以空闲时间我都会在家里静养。

YS:我很喜欢在闲暇时打游戏及听音乐。现在最喜欢做的事情就是和我的孩子们玩乐。

Q:请分享你最感动或最难忘的一场演出。

KF:最难忘的一场演出是在我大学的时候，我们学校乐团演奏《马可波罗》。当时这样的一首大型的华乐作品，我还是第一次接触。巧合的是当时的指挥就是华乐团的总监葉聰老师。我深深地被他排练时的精准、高效，音乐会时的激情、感染力所震撼。坚定了我想要成为新加坡华乐团一员的目标。

CY:新加坡华乐团于2006年9月29日及30日的《胡琴王见王》音乐会。两位享有盛誉的二胡演奏大师闵惠芬和萧白镛，在新加坡

大会堂举行各自的专场胡琴音乐会。还有，新加坡华乐团于2010年7月24日在滨海艺术中心举行的《大师琴缘》音乐会，其中刘诗昆的青年钢琴协奏曲，深深打动我。

YS:我在2002年获得全国华乐比赛二胡公开组的第一奖，让我感到非常骄傲。几天后，我参加的华乐团在公开组中荣获第一名。这次得奖也让我有机会在隔天的2002年全国华乐比赛获奖者音乐会中以二胡、高胡、板胡及京胡演出。

Q:你认为新加坡的华乐还有什么特色？

KF:新加坡华乐团作为世界上最优秀的华乐团之一，有着别人没有的优势，就是多元融合。新加坡华乐团以自己独有的音色音响，演奏了许许多多不同地域不同时代不同种族的乐曲，我相信以后，我们也会继续努力，在传承华乐经典的同时，不断发掘新的可能性。

YS:现在日新月异，我们华乐团的乐曲也不停地取得创新及突破。我们正迈向一个以更多现代曲风为乐曲的时代。我个人觉得我们应该在新曲和旧曲中取得平衡，在演奏新曲的同时，也不忘回顾旧曲。

Q:对于7月5日《弦中玄》音乐会，你有什么准备和期待？为什么中胡小组会一齐上阵？

CY:最初和总监提出这个想法时，我还一点不安，因为之前华乐团并没有人做过这样一场中胡为主的音乐会，对于整个音乐会的节目和效果都有一些担心。但是中胡组员们的积极肯定与支持，是准备这场音乐会的最大动力。特别是沈文友老师，作为一个有多年演奏和编曲经验资深团员，他为我们这次音乐做了很多新的尝试，包括编写新的曲目。所以我们希望这一场音乐会能让大家看到一个不同以往，让人眼前一亮的华族室内乐。

YS:这场音乐会的构思是要推广中胡这个乐器。中胡一直以来都被视为交响乐团的中提琴。我觉得中胡不止是华乐团当中的中音的一个代表，它也有自己的特色和美妙之处。我希望观众在欣赏音乐会后，能更加认识这样乐器。



吴可菲 — 中胡副首席
KF: Wu Ke Fei – Associate Principal



吴泽源
CY: Goh Cher Yen



梁永顺
YS: Neo Yong Soon wilson

Internship with SCO

SCO creates opportunities for students to experience working in the art. We hope to spread the endless possibilities of music and provide the platform for our students the best that they can learn from us.

“The opportunity and experience given to me through my internship programme was fun, exciting and fruitful. The six months of internship has given me a deeper understanding into the arts industry in Singapore in terms of their administrative operations, procedures and how these arts organisations manage their day-to-day activities. I do not have any Chinese orchestral background, the hence, the experience was an eye-opener. This experience also allows me to gain an extensive appreciation towards the Chinese orchestral music and the Chinese music scene.

Colleagues were knowledgeable and helpful which made SCO a great company to work in. Apart from that, SCO's internship also gave me a lot of hands-on experience in managing production where I was given the chance to coordinate programmes and liaise with external parties, which are crucial for a smooth sailing production. Additionally, the experience also allows me to develop different personal and professional skill sets that would be beneficial to me for my future job. In conclusion, SCO's internship programme was an exciting fast-pace experience that I will always appreciate.”

Jaycee Ho Jun Chong, internship from September 2015 – April 2016 (Student of Ngee Ann Polytechnic, Diploma in Arts Business Management)



Tan Ke Xin (left), Jay Cee Ho (right)

“My internship at SCO has been a very enriching learning journey. Being in the Marketing Communications department, I had the opportunity to work and interact with colleagues from different departments, learning valuable skills from them. Everybody was very friendly, helpful, and always kept me involved in new experiences so I could continue to grow and learn. Some of the many highlights during my stint in SCO was getting to taste dishes cooked by Sam Leong and his family during the filming of 《大厨驾到》, meeting Hong Kong actor Anthony Wong by luck while on concert duty for our Huayi Festival concert, and of course getting to work on SCO Season Launch 2016. With the patience and guidance of Mr Terence Ho (Executive Director), my supervisor Ms Koh Mui Leng (Assistant Manager, Marketing Communications) and the Marcomms department, I had a great experience planning and executing the event.

I am really fortunate to have had the opportunity to work with an organization so devoted to its mission and the community. So many members of the staff and even musicians have been extraordinarily supportive during as well as after the internship, and I am very grateful for the friendship and experienced gained. Thank you SCO for the wonderful internship.”

Tan Ke Xin, internship from October 2015 – February 2016 (Student of Singapore Polytechnic, Diploma in Media and Communication, Member of Singapore Polytechnic Chinese Orchestra and Chengsan Chinese Orchestra)

CD Highlights

SCO CDs and DVDs are now available at selected CD-Rama outlets (POP @ Central, Marine Parade Central, Jurong Point, Toa Payoh HDB Hub, Nex, Junction 8)!

新加坡华乐团与陈建彬 SCO & Marcus Chin



指挥: 葉聰
Conductor: Tsung Yeh
演唱: 陈建彬
Vocalist: Marcus Chin

新加坡华乐团与歌手陈建彬携手推出新专辑, 收入超过13首您喜欢的老歌和民歌。专辑也增添一张特制的音乐录影!

SCO launches a new CD with singer Marcus Chin! With more than 13 of your favourite Chinese oldies and folk songs, with a bonus music video DVD!

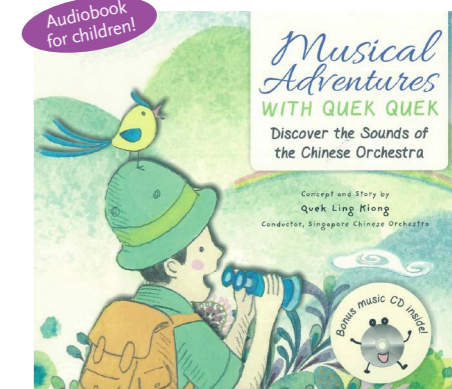
新春乐 Music of Spring



《新春乐》CD收录了多首耳熟能详的新年歌曲, 包括: 李焕之的《春节序曲》、谭盾的《石板腰鼓》、吕文成的《步步高》、彭修文的《正月-元宵》、顾冠仁的《牛车水》和《节日》、李德保的《贺新春》、林伟华的《忙春》和《恭喜发财》、杨培贤的《迎春接福》及罗伦伦改编的《贺新年》组曲: 《财神到》、《迎春花》和《恭喜恭喜》。

This CD comprises of popular Chinese New Year songs including Li Huan Zhi's *Spring Festival Overture*, Tan Dun's *Stone-Slab Waist Drums*, Lu Wen Cheng's *Rising with Each Step*, Peng Xiu Wen's *The First Lunar Month*, Gu Guan Ren's *Chinatown and Festival*, Li De Bao's *He Xin Chun*, Lin Wei Hua's *Mang Chun* and Gong Xi Fa Cai, Yeo Puay Hian's *Ying Chun Jie Fu* and Luo Wai Lun's *Celebrating the New Year Medley: Cai Shen Dao, Ying Chun Hua and Gong Xi Gong Xi*.

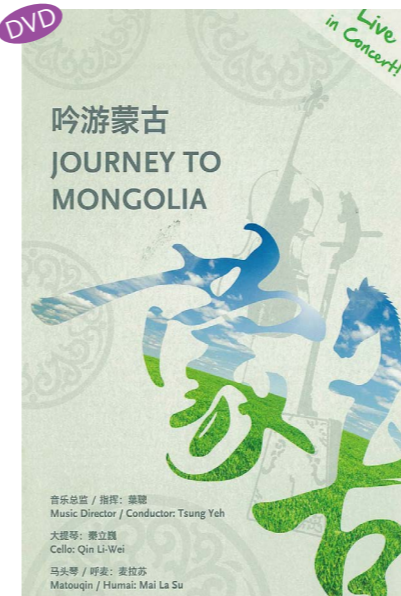
勇德哥哥的音乐探险之旅 Musical Adventures with Quek Quek



随探险家勇德哥哥踏上神奇的音乐探险之旅! 在路上, 小朋友将会认识许多朋友并一起探索四种不同的神秘世界! 依据新加坡华乐团深受欢迎的小小探险家音乐会而改编的这套图书, 也附赠一张CD。小朋友将能通过有趣, 轻松的方式认识华乐! 推荐给孩子们!

Join Adventurer Quek Quek on four magical adventures and meet wonderful characters along the way in this new audio book box-set with a bonus CD included! Based on SCO's popular The Little Adventurer series of concerts, it introduces young readers to the Chinese Orchestra in a fun and engaging way! Recommended for children!

吟游蒙古 Journey to Mongolia



音乐总监 / 指挥: 葉聰
Music Director / Conductor: Tsung Yeh
大提琴: 秦立魏
Cello: Qin Li-Wei
马头琴 / 呼麦: 麦拉苏
Matouqin / Humai: Mai La Su

《吟游蒙古》音乐会DVD影碟收录了大提琴音乐家秦立魏与马头琴演奏家麦拉苏的携手演出。在音乐总监葉聰的指挥下, 蒙古乐器碰上现代大提琴将带来一种新的音乐震撼! 呼麦是蒙古族人创造的歌唱艺术, 演唱者麦拉苏只用自己的发声器官来唱出不同的音调。从蒙古高原得到启发的这场音乐会, 影碟收录的曲子包括: 唐建平曲的《骏马》、唐建平的《源》、王强的《嘎达梅林》及唐建平的《成吉思汗随想曲》。

Journey to Mongolia concert DVD showcases the performance by cello musician Qin Li-Wei and matouqin musician Mai La Su. The blend of traditional Mongolian instrument Matouqin with modern Cello, will bring a new spark to the performance under the baton of Music Director Tsung Yeh. Humai, or the art of throat singing, where different tones are produced by human voices, will be performed by Mai La Su. Inspired by the rugged wilderness of Mongolia, the repertoires include Tang Jian Ping's *Gallant Steed*, Tang Jian Ping's *The Origin*, Wang Qiang's *Gada Mellin* and Tang Jian Ping's *Genghis Khan Capriccio*.

父亲节寄语

爸，
慈祥、温顺、和蔼、宽容、大量、稳重的您难以言表……无私、无争、无怨、无悔的给予付出非比一般……让我为您献上最真挚的祝福。

致伟大亲爱的父亲，节日快乐！

—— 陈雨臻

爸爸让我接触中文和华乐。爸爸鼓励我独立，懂得做人，懂得做决定。从小无论学业课程、决定到澳洲留学到上职场，他都不二话的支持我任何的决定。爸爸给我的名言是“只要你不后悔，我都支持你。你不用顾虑。”没有爸爸对我的信任，不会有今天自信的我。感恩有您为我父。希望我们来临假期，你能喜欢我为您安排的槟城之旅。我爱你爸爸！

—— 许美玲

“老爸，父亲节快乐！虽然你的冷笑话还有欠扁问题有时让我招架不住，我还是很感激你费心照顾这么多年还未出嫁的女儿。谢谢老爸，很快就会带你出国吃风啦！”

—— 张念端

父亲永远是那个在背后默默支持我的人。不论发生什么都是我坚实的后盾！在这个特殊的日子里，我在遥远的新加坡祝您父亲节快乐！

—— 秦子婧

在我儿时的记忆中您是主要角色，带我跑步、每天晚上睡前永远期待的长一点短一点的故事是我童年最美好的回忆。长大后您总是说我是您的骄傲，可是我心目中您永远是我的英雄，总是让我拥有您这样的爸爸而感觉到自豪！亲爱的老爸我在遥远的新加坡祝您父亲节快乐！身体健康！幸福快乐永远伴随着你！

—— 孟杰



陈雨臻



许美玲



张念端



秦子婧



孟杰

SCO @ J.P. Morgan Corporate Challenge Run on 28 April 2016



音乐会预告

Upcoming Concerts

大师荟

Maestros Extravaganza
1 & 2 Jul 2016 (Fri & Sat)
8pm
SCO Concert Hall

滨海艺术中心呈献华族室内乐 - 弦中玄

Esplanade's Chinese Chamber Music - Bow to Strings
5 Jul 2016 (Tue)
7:30pm
Esplanade Recital Studio

新加坡青年华乐团年度音乐会 - 乐烁青春

SYCO Annual Concert - Exuberance of Youth
16 Jul 2016 (Sat)
8pm
SCO Concert Hall

新加坡报业控股音乐献礼 - SCO社区音乐会：合乐融融

SPH Gift of Music - SCO Community Concert: Harmony Potpourri
23 July 2016 (Sat)
7pm
Open Space in front of Blk 838

FREE ADMISSION!

华乐名家

Best of Chinese Virtuosos
29 & 30 Jul 2016 (Fri & Sat)
8pm
SCO Concert Hall

绿荫乐鸣：绿荫响乐迎国庆

Music Oasis: A Nation Celebrates
6 Aug 2016 (Sat)
6pm
Shaw Foundation Symphony Stage, Singapore Botanic Gardens

FREE ADMISSION!

挥洒青春 I

Youthful Strokes of Exuberance I
19 Aug 2016 (Fri)
8pm
SCO Concert Hall

挥洒青春 II

Youthful Strokes of Exuberance II
20 Aug 2016 (Sat)
8pm
SCO Concert Hall

乐袭韩风

Korea, New Waves
2 & 3 Sep 2016 (Fri & Sat)
8pm
SCO Concert Hall

青春乐韵迎中秋

Moonlight Charms by SYCO
11 Sep 2016 (Sat)
3pm & 5pm
China Cultural Centre Theatre

FREE ADMISSION!

Ticket registration: <https://sycomoonfest.eventbrite.sg>